



norwegian conversation
margaretha danbolt simons

For over 60 years, more than
50 million people have learnt over
750 subjects the **teach yourself**
way, with impressive results.

be where you want to be
with **teach yourself**

The publisher has used its best endeavours to ensure that the URLs for external websites referred to in this book are correct and active at the time of going to press. However, the publisher and the author have no responsibility for the websites and can make no guarantee that a site will remain live or that the content will remain relevant, decent or appropriate.

For UK order enquiries: please contact Bookpoint Ltd, 130 Milton Park, Abingdon, Oxon OX14 4SB. Telephone: +44 (0) 1235 827720. Fax: +44 (0) 1235 400454. Lines are open 09.00–17.00, Monday to Saturday, with a 24-hour message answering service. Details about our titles and how to order are available at www.teachyourself.co.uk

For USA order enquiries: please contact McGraw-Hill Customer Services, PO Box 545, Blacklick, OH 43004-0545, USA. Telephone: 1-800-722-4726. Fax: 1-614-755-5645.

For Canada order enquiries: please contact McGraw-Hill Ryerson Ltd, 300 Water St, Whitby, Ontario L1N 9B6, Canada. Telephone: 905 430 5000. Fax: 905 430 5020.

Long renowned as the authoritative source for self-guided learning – with more than 50 million copies sold worldwide – the **teach yourself** series includes over 500 titles in the fields of languages, crafts, hobbies, business, computing and education.

British Library Cataloguing in Publication Data: a catalogue record for this title is available from the British Library.

Library of Congress Catalog Card Number: on file.

First published in UK 2006 by Hodder Education, 338 Euston Road, London, NW1 3BH.

First published in US 2006 by The McGraw-Hill Companies, Inc.

This edition published 2006.

The **teach yourself** name is a registered trade mark of Hodder Headline.

Copyright © 2006 Margaretha Danbolt Simons

In UK: All rights reserved. Apart from any permitted use under UK copyright law, no part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording, or any information, storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher or under licence from the Copyright Licensing Agency Limited. Further details of such licences (for reprographic reproduction) may be obtained from the Copyright Licensing Agency Limited, of Saffron House, 6–10 Kirby Street, London, EC1N 8TS.

In US: All rights reserved. Except as permitted under the United States Copyright Act of 1976, no part of this publication may be reproduced or distributed in any form or by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

Typeset by Transet Limited, Coventry, England.

Printed in Great Britain for Hodder Education, a division of Hodder Headline, 338 Euston Road, London, NW1 3BH.

Impression number 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
Year 2010 2009 2008 2007 2006

Contents

track listing	1
conversation 1	2
part 1: introducing yourself	
part 2: responding to more questions about yourself	
conversation 2	4
part 1: making a telephone call	
part 2: arranging to meet	
conversation 3	6
part 1: asking the way	
part 2: going to a café	
conversation 4	8
part 1: talking about what you do	
part 2: the tourist information office	
conversation 5	10
part 1: going to a chemist	
part 2: room service at the hotel	
conversation 6	12
part 1: buying clothes	
part 2: buying souvenirs	
conversation 7	14
part 1: lunch at a restaurant	
part 2: talking about likes and dislikes	
conversation 8	16
part 1: meeting the family	
part 2: meeting the children	
conversation 9	18
part 1: booking a room at a hotel	
part 2: booking a flight	
conversation 10	20
part 1: going by tram	
part 2: going home	

listening skills: survival phrases	22
Norwegian–English glossary	23
English–Norwegian glossary	27
grammar reference	32
cultural information	34
index	37

Track listing

CD 1

- track 1: introduction
- tracks 2–9: conversation 1
- tracks 10–17: conversation 2
- tracks 18–24: conversation 3
- tracks 25–32: conversation 4
- tracks 33–37: conversation 5 (beg.)

CD 2

- tracks 1–3: conversation 5 (conc.)
- tracks 4–11: conversation 6
- tracks 12–19: conversation 7
- tracks 20–27: conversation 8
- tracks 28–35: conversation 9
- tracks 36–43: conversation 10

CD 3

- tracks 1–2: introduction and conversation 1: an encounter on a plane
- tracks 3–4: conversation 2: arranging to meet an old friend
- tracks 5–6: conversation 3: having beer and prawns
- tracks 7–8: conversation 4: trying to find the tram stop
- tracks 9–10: conversation 5: buying clothes
- tracks 11–12: conversation 6: at a restaurant
- tracks 13–14: conversation 7: talking during the meal
- tracks 15–16: conversation 8: booking a hotel room
- tracks 17–18: conversation 9: buying a railway ticket
- tracks 19–20: conversation 10: saying goodbye

Recorded at Alchemy Studios, London

Cast: Camilla Laxton, Bjorn Odegard, Agnete Samdahl,
Sarah Sherborne, Odin Tikander.

Conversation 1

Part 1: Introducing yourself

Olav Hei! Hva heter du?

Kari Kari. Hva heter du?

Olav Jeg heter Olav.

Kari Bor du i Oslo?

Olav Nei, jeg bor i Bergen.

Kari Er du på ferie her?

Olav Ja, jeg er på ferie her.
Er du på ferie?

Kari Nei, jeg bor her.

Part 2: Responding to more questions about yourself

Kari Kommer du fra Bergen, Olav?

Olav Ja, jeg kommer fra Bergen.

Kari Jeg kommer fra Oslo.
Jeg bor i Oslo.
Bor du på hotell?

Olav Ja, jeg bor på hotell.
Og du?

Kari Jeg bor ikke på hotell!

Olav Har du bil?

Kari Nei, jeg har ikke bil.
Har du bil?

Olav Ja, jeg har bil i Bergen.
Jeg har ikke bil i Oslo.

Olav *Hi! What are you called?*

Kari *Kari. What are you called?*

Olav *I am called Olav.*

Kari *Do you live in Oslo?*

Olav *No, I live in Bergen.*

Kari *Are you on holiday here?*

Olav *Yes, I am on holiday here.
Are you on holiday?*

Kari *No, I live here.*

Kari *Do you come from Bergen, Olav?*

Olav *Yes, I come from Bergen.*

Kari *I come from Oslo.
I live in Oslo.
Are you staying at (a) hotel?*

Olav *Yes, I'm staying at (a) hotel.
And you?*

Kari *I'm not staying at (a) hotel!*

Olav *Do you have (a) car?*

Kari *No, I don't have (a) car.
Do you have (a) car?*

Olav *Yes, I have (a) car in Bergen.
I don't have (a) car in Oslo.*

Conversation 2

Part 1: Making a telephone call

- Kari** Hallo!
- Olav** Hei! Det er Olav.
- Kari** Hei, Olav!
- Olav** Jeg vil gjerne treffe deg.
- Kari** Ikke i dag.
- Olav** Hvorfor ikke?
- Kari** Det er fredag idag.
Jeg jobber.
- Olav** Hva med i morgen?
- Kari** Fint! Det er lørdag i morgen.
Jeg jobber ikke.
- Olav** Fint! Lunsj?
- Kari** Ja. Jeg vil gjerne treffe deg.

Part 2: Arranging to meet

- Olav** Når skal jeg treffe deg?
- Kari** Klokken to?
- Olav** Hvor skal jeg treffe deg?
- Kari** Ved Stortinget.
- Olav** Fint. Jeg skal treffe deg ved Stortinget
i morgen.
- Kari** OK. Jeg skal treffe deg i morgen klokken to.
- Olav** Ha det bra!
- Kari** Hei hei!

- Kari** Hello!
- Olav** Hi! It is Olav.
- Kari** Hi, Olav!
- Olav** I would like to meet you.
- Kari** Not today.
- Olav** Why not?
- Kari** It is Friday today.
I work.
- Olav** What about tomorrow?
- Kari** Fine! It is Saturday tomorrow.
I don't work.
- Olav** Fine! Lunch?
- Kari** Yes. I would like to meet you.

- Olav** When shall I meet you?
- Kari** Two o'clock?
- Olav** Where shall I meet you?
- Kari** By the Storting (the Parliament building).
- Olav** Fine. I shall meet you by the Storting (the Parliament
building) tomorrow.
- Kari** OK. I shall meet you tomorrow at 2 o'clock.
- Olav** Goodbye!
- Kari** Goodbye!

Conversation 3

Part 1: Asking the way

Girl Unnskyld, vet du hvor Nationalgalleriet er?

Olav Ja. Du er i Karl Johans gate.
Gå rett frem.
Stortinget er til venstre.

Girl Jeg vet hvor Stortinget er.

Olav Du ser Slottet rett frem.
Gå til høyre.
Nationalgalleriet er til venstre.

Girl Takk. Nå vet jeg hvor jeg skal gå.

Olav Jeg skal gå med deg.

Girl Tusen takk!
Jeg vil gjerne gå til Nationalgalleriet.

Olav Jeg også!

Part 2: Going to a café

Olav Jeg er sulten.

Eva Og jeg er tørst.

Olav Jeg vil gjerne ha et smørbrød.
Et smørbrød med røkelaks.

Eva Jeg vil gjerne ha et wienerbrød.

Olav Vil du ha kaffe?

Eva Nei takk, jeg vil heller ha te.
Jeg liker ikke kaffe.

Olav Jeg liker kaffe.
Jeg vil gjerne ha kaffe.

Girl *Excuse me, do you know where the National Gallery is?*

Olav *Yes. You are in Karl Johan's Street.
Go straight ahead.
The Storting (the Parliament building) is to the left.*

Girl *I know where the Storting (the Parliament building) is.*

Olav *You see the Palace straight ahead.
Go to the right.
The National Gallery is to the left.*

Girl *Thank you. Now I know where to (I shall) go.*

Olav *I shall go with you.*

Girl *Many (a thousand) thanks!
I would like to go to the National Gallery.*

Olav *Me too (I also)!*

Olav *I am hungry.*

Eva *And I am thirsty.*

Olav *I would like (to have) an open sandwich.
An open sandwich with smoked salmon.*

Eva *I would like (to have) a Danish pastry.*

Olav *Will you have coffee?*

Eva *No thank you, I would rather have tea.
I don't like coffee.*

Olav *I like coffee.
I would like (to have) coffee.*

Conversation 4

Part 1: Talking about what you do

- Olav** Hva studerer du?
- Eva** Jeg studerer farmasi.
Jeg vil gjerne bli farmasøyt.
- Olav** Hvor studerer du?
- Eva** Jeg studerer i Tromsø.
Hva gjør du?
- Olav** Jeg er journalist.
Jeg jobber i en stor avis.
- Eva** Hvor bor du?
- Olav** Jeg bor i Bergen.
Jeg er på ferie i Oslo.
- Eva** Jeg er også på ferie.
Jeg reiser til Tromsø på tirsdag.
- Olav** Jeg reiser til Bergen på onsdag.

Part 2: The tourist information office

- Olav** Hei! Vi vil gjerne ha et godt kart over Oslo.
- Man** Her har du et godt kart.
Det er gratis.
- Olav** Takk. Har du en Oslo-guide?
- Man** Ja, her er en Oslo-guide.
Den er også gratis.
- Olav** Takk. Har dere kort og frimerker?
- Man** Ja, dere kan kjøpe kort og frimerker her.
- Olav** Har du en engelsk avis?
- Man** Nei. Du må gå til en kiosk.
- Olav** Takk. Ha det bra!
- Man** Hei hei!

- Olav** *What are you studying?*
- Eva** *I study pharmacy.
I would like to be (become) a pharmacist.*
- Olav** *Where are you studying?*
- Eva** *I study in Tromsø.
What do you do?*
- Olav** *I am (a) journalist.
I work for a big newspaper.*
- Eva** *Where do you live?*
- Olav** *I live in Bergen.
I am on holiday in Oslo.*
- Eva** *I am also on holiday.
I'll travel to Tromsø on Tuesday.*
- Olav** *I'll travel to Bergen on Wednesday.*
-
- Olav** *Hi! We would like (to have) a good map of Oslo.*
- Man** *Here you have a good map.
It is free.*
- Olav** *Thank you. Do you have an Oslo-guide?*
- Man** *Yes, here is an Oslo-guide.
It is also free.*
- Olav** *Thank you. Do you have postcards and stamps?*
- Man** *Yes, you can buy cards and stamps here.*
- Olav** *Do you have an English newspaper?*
- Man** *No. You must go to a kiosk.*
- Olav** *Thank you. Goodbye!*
- Man** *Goodbye!*

Conversation 5

Part 1: Going to a chemist

- Pharmacist** Hei! Kan jeg hjelpe deg?
- Olav** Hei! Jeg er syk.
Jeg kaster opp.
Jeg har diaré.
- Pharmacist** Har du feber?
- Olav** Nei, jeg har ikke feber.
- Pharmacist** Har du hodepine?
- Olav** Nei, men jeg føler meg syk.
- Pharmacist** Er du allergisk?
- Olav** Nei, jeg er ikke allergisk.
- Pharmacist** Her har du en god medisin.
Medisinen koster tjuetre kroner.
Du må drikke vann.
- Olav** Takk for hjelpen.
- Pharmacist** Adjø, og god bedring.

Part 2: Room service at the hotel

- Receptionist 1** Restauranten. Kan jeg hjelpe deg?
- Olav** Det er Olav Berg i rom 236 (to hundre og trettiseks).
Jeg vil gjerne bestille mat.
- Receptionist 1** Et øyeblikk.
- Olav** Jeg vil gjerne ha mat til rom 236.
- Receptionist 2** Hva skal vi sende?
- Olav** Jeg vil gjerne ha en omelett med asparges.
Jeg vil gjerne ha et glass rødvin og en flaske mineralvann.
Og brød og smør.
- Receptionist 2** OK. Maten kommer om tju minutter.
- Olav** Takk.

- Pharmacist** *Hi! Can I help you?*
- Olav** *Hi! I am ill.
I vomit (I am vomiting).
I have diarrhoea.*
- Pharmacist** *Do you have a temperature?*
- Olav** *No, I don't have a temperature.*
- Pharmacist** *Do you have a headache?*
- Olav** *No, but I feel (myself) ill.*
- Pharmacist** *Are you allergic?*
- Olav** *No, I am not allergic.*
- Pharmacist** *Here you have a good medicine.
The medicine costs twenty-three kroner.
You must drink water.*
- Olav** *Thank you for the help.*
- Pharmacist** *Goodbye, and get well soon (good recovery).*

- Receptionist 1** *The restaurant. May I help you?*
- Olav** *It is Olav Berg in room 236.
I would like to order (some) food.*
- Receptionist 1** *One moment.*
- Olav** *I would like (to have) (some) food for room 236.*
- Receptionist 2** *What shall we send?*
- Olav** *I would like (to have) an omelette with asparagus.
I would like (to have) a glass of red wine and a
bottle of mineral water.
And bread and butter.*
- Receptionist 2** *OK. The food will come in twenty minutes.*
- Olav** *Thank you.*

Conversation 6

Part 1: Buying clothes

- Olav** Jeg liker disse buksene.
- Assistant** Vil du prøve dem?
- Olav** Det er ikke min størrelse.
Har du andre størrelser?
- Assistant** Ikke i den fargen.
Men her er brune bukser i den riktige størrelsen.
- Olav** Nei. Jeg vil heller ha svarte bukser.
- Assistant** Her er svarte bukser.
- Olav** Hva koster de?
- Assistant** De svarte koster fem hundre og sekstini kroner.
De brune buksene koster fire hundre og åtti kroner.
- Olav** Jeg vil gjerne prøve de svarte buksene.
- Assistant** Prøverommet er der borte.

Part 2: Buying souvenirs

- Olav** Hva koster disse fuglene?
- Assistant** De hvite fuglene koster hundre og førti kroner.
De grønne fuglene koster to hundre og ti kroner.
- Olav** Det er dyrt.
- Assistant** Det er ikke billig.
Men de er fine.
- Olav** Hva koster lysestaken?
- Assistant** Den store lysestaken koster tre hundre og seksti kroner.
- Olav** Jeg vil gjerne kjøpe en hvit fugl.
- Assistant** Jeg skal pakke den inn.

- Olav** *I like these trousers.*
- Assistant** *Would you like to try them on?*
- Olav** *It is not my size.
Do you have other sizes?*
- Assistant** *Not in that colour.
But here are brown trousers in the right size.*
- Olav** *No. I would rather have black trousers.*
- Assistant** *Here are (some) black trousers.*
- Olav** *What do they cost?*
- Assistant** *The black ones cost 569 kroner.
The brown trousers cost 480 kroner.*
- Olav** *I would like to try on the black trousers.*
- Assistant** *The changing room is over there.*
- Olav** *How much (what) do these birds cost?*
- Assistant** *The white birds cost 140 kroner.
The green birds cost 210 kroner.*
- Olav** *It is expensive.*
- Assistant** *It is not cheap.
But they are fine.*
- Olav** *What does the candlestick cost?*
- Assistant** *The big candlestick costs 360 kroner.*
- Olav** *I would like to buy a white bird.*
- Assistant** *I shall wrap it (up).*

Conversation 7

Part 1: Lunch at a restaurant

Olav Vi vil gjerne se menyen.

Waiter Jeg skal komme tilbake.

(a short time later)

Olav Hva vil du ha?

Kari Jeg vil gjerne ha fisk.

Olav Vil du ha en forrett?

Kari Nei, jeg vil heller ha dessert.

Olav Jeg vil gjerne ha bacalao.
God norsk mat!

Kari Jeg liker ikke klippfisk.
Jeg vil heller ha stekt torsk og salat.

Olav Vil du ha et glass vin?

Kari Ja, takk. Hvitvin.

Olav Jeg vil ha et glass øl.
Nå kan vi bestille.

Part 2: Talking about likes and dislikes

Kari Liker du å jobbe i en avis?

Olav Ja, jeg liker jobben min.
Og du? Hva gjør du?

Kari Jeg er sekretær.
På et stort kontor.

Olav Er jobben din interessant?

Kari Nei, den er kjedelig.

Olav Hva vil du heller gjøre?

Kari Jeg vil heller reise til USA.

Olav Bor du i en stor leilighet?

Kari Nei, leiligheten er liten. Jeg bor alene.

Olav *We would like to see the menu.*

Waiter *I shall come back.*

(a short time later)

Olav *What will you have?*

Kari *I would like (to have) fish.*

Olav *Would you like (to have) a starter?*

Kari *No, I would rather have pudding.*

Olav *I would like (to have) bacalao.
Good Norwegian food!*

Kari *I don't like stockfish.
I would rather have fried cod and salad.*

Olav *Would you like (to have) a glass of wine?*

Kari *Yes, please. White wine.*

Olav *I would like (to have) a glass of beer.
Now we can order.*

Kari *Do you like to work for a newspaper?*

Olav *Yes, I like my job.
And you? What do you do?*

Kari *I am (a) secretary.
In a big office.*

Olav *Is your job interesting?*

Kari *No, it is boring.*

Olav *What would you rather do?*

Kari *I would rather travel to the USA.*

Olav *Do you live in a big flat?*

Kari *No, the flat is small. I live alone.*

Conversation 8

Part 1: Meeting the family

- Martin** Hei Olav! Velkommen til oss!
Olav Hei! Fint å se deg.
Martin Dette er min kone, Marit. Hun er lærer.
Olav Hei, Marit!
Martin Og dette er vår datter, Ingrid. Hun er seks år.
Olav Fint å se deg, Ingrid!
Martin Vår sønn er der borte. Han er tretten år.
Olav En gutt og en pike. Det er en fin familie.
Martin Ingrid er lik meg, men Sverre er lik Marit.
Olav Jeg vil gjerne møte Sverre.
 Jeg vil gjerne snakke med ham.

Part 2: Meeting the children

- Olav** Hei Sverre! Jeg heter Olav.
Sverre Hei.
Olav Har du ferie nå?
Sverre Ja.
Olav Liker du skolen?
Sverre Nei. Skolen er kjedelig.
Olav Hva er du interessert i?
Sverre Ingenting.
Olav Liker du ikke sport?
Sverre Nei.
Olav Har du mange venner?
Sverre Nei.
Olav Hva med TV?
Sverre Jeg ser på TV.
Olav Hva liker du å se?
Sverre Såpeoperaer.
Olav Du har en søt liten søster.
Sverre Jeg liker henne ikke. Hun er dum.

- Martin** *Hi Olav! Welcome to our house (us)!*
Olav *Hi! Nice to see you.*
Martin *This is my wife, Marit. She is a teacher.*
Olav *Hi, Marit!*
Martin *And this is our daughter, Ingrid. She is six (years old).*
Olav *Nice to see you, Ingrid!*
Martin *Our son is over there. He is thirteen (years old).*
Olav *A boy and a girl. That is a fine family.*
Martin *Ingrid is like me, but Sverre is like Marit.*
Olav *I would like to meet Sverre.*
I would like to talk with him.

- Olav** *Hi Sverre! I am called Olav.*
Sverre *Hi.*
Olav *Do you have holiday now?*
Sverre *Yes.*
Olav *Do you like school?*
Sverre *No. School is boring.*
Olav *What are you interested in?*
Sverre *Nothing.*
Olav *Don't you like sport?*
Sverre *No.*
Olav *Do you have many friends?*
Sverre *No.*
Olav *What about TV?*
Sverre *I watch TV.*
Olav *What do you like to see (watch)?*
Sverre *Soap operas.*
Olav *You have a sweet little sister.*
Sverre *I don't like her. She is stupid.*

Conversation 9

Part 1: Booking a room at a hotel

- Receptionist** Nordlys Hotel, vær så god?
Olav Hallo! Jeg vil gjerne bestille et rom.
Receptionist For en person?
Olav Ja. For i morgen natt.
Receptionist For en natt?
Olav Ja. Med bad.
Receptionist Alle rommene har dusj og toalett.
Olav Er frokost inkludert?
Receptionist Ja, frokost er inkludert.
Olav Hva koster rommet?
Receptionist Prisen er sju hundre kroner per natt for en person.
Olav Jeg kommer sent. Er restauranten åpen sent?
Receptionist Restauranten er åpen til klokken elleve.
Olav Fint. Jeg heter Olav Berg.
Receptionist Velkommen i morgen.
Olav Takk. Ha det bra.

Part 2: Booking a flight

- Clerk** Norsk Flyselskap, vær så god?
Olav Jeg vil gjerne bestille billett til Bodø i morgen.
Clerk Du kan få plass på flyet som går klokken sju tretti i morgen.
Olav Det er veldig tidlig. Er det et senere fly?
Clerk Det er et senere fly, men det er fullt.
Olav Da bestiller jeg plass på flyet som går klokken sju tretti. Er det direkte fly fra Bodø til Bergen?
Clerk Nei, du må reise via Trondheim.
Olav Jeg bestiller billett fra Bodø til Bergen via Trondheim tirsdag kveld.
Clerk Flyet går klokken nitten tretti.
Olav Fint. Jeg betaler med kredittkort.

- Receptionist** Nordlys Hotel, may I help you?
Olav Hello! I would like to book a room.
Receptionist For one person?
Olav Yes. For tomorrow night.
Receptionist For one night?
Olav Yes. With bathroom.
Receptionist All the rooms have shower and toilet.
Olav Is breakfast included?
Receptionist Yes, breakfast is included.
Olav What does the room cost?
Receptionist The price is 700 kroner per night for one person.
Olav I shall arrive late. Is the restaurant open late?
Receptionist The restaurant is open till 11 o'clock.
Olav Fine. I'm called Olav Berg.
Receptionist See you (welcome) tomorrow.
Olav Thank you. Goodbye.

- Clerk** Norwegian Airline, may I help you?
Olav I would like to book a ticket to Bodø tomorrow.
Clerk You can get a seat on the plane which goes at 7.30 tomorrow.
Olav It is very early. Is there a later plane?
Clerk There is a later plane, but it is full.
Olav Then I'll book a seat on the plane which goes at 7.30. Is there a direct flight from Bodø to Bergen?
Clerk No, you must travel via Trondheim.
Olav I'll book a ticket from Bodø to Bergen via Trondheim Tuesday evening.
Clerk The plane goes at 19.30.
Olav Fine! I'll pay by credit card.

Conversation 10

Part 1: Going by tram

- Olav** Jeg liker å reise med trikken.
- Eva** Jeg også.
- Olav** Det er mange pene hus og hager her.
- Eva** Ja, og vi har fint vær også.
- Olav** Se på utsikten nå!
- Eva** Vi kan se fjorden.
- Olav** Jeg liker å snakke med deg, Eva. Jeg liker deg.
- Eva** Jeg liker deg også, Olav.
- Olav** Jeg vil gjerne treffe deg igjen.
- Eva** Kanskje.
- Olav** Vi skal gå av trikken her.
Dette er Holmenkollen.

Part 2: Going home

- Kari** Hallo, Kari her.
- Olav** Hei Kari! Dette er Olav.
- Kari** Hei Olav! Takk for sist!
- Olav** Det var en hyggelig lunsj.
- Kari** Og en fin restaurant. Hvordan har du det?
- Olav** Fint. Men jeg skal reise i morgen tidlig.
- Kari** Er ferien over?
- Olav** Ja. Jeg reiser til Bodø. Det er en jobb for avisen.
- Kari** Reiser du med fly?
- Olav** Ja, flyet går klokken halv åtte.
- Kari** Jeg vil gjerne treffe deg igjen.
- Olav** Jeg også. Jeg skal ringe til deg.
- Kari** Ha det bra, Olav!
- Olav** Hei hei, Kari!

- Olav** *I like to travel by tram.*
- Eva** *Me too (also).*
- Olav** *There are many pretty houses and gardens here.*
- Eva** *Yes, and we have fine weather as well.*
- Olav** *Look at the view now!*
- Eva** *We can see the fjord.*
- Olav** *I like to talk to you, Eva. I like you.*
- Eva** *I like you as well, Olav.*
- Olav** *I would like to meet you again.*
- Eva** *Perhaps.*
- Olav** *We have to (shall) get off the tram here.
This is Holmenkollen.*
- Kari** *Hello, Kari here.*
- Olav** *Hi, Kari! This is Olav.*
- Kari** *Hi, Olav! Thank you for last time.*
- Olav** *It was a pleasant lunch.*
- Kari** *And a fine restaurant. How are you?*
- Olav** *Fine. But I shall travel early tomorrow.*
- Kari** *Is the holiday over?*
- Olav** *Yes. I'm travelling to Bodø. It is a job for the newspaper.*
- Kari** *Are you travelling by plane?*
- Olav** *Yes, the plane leaves at half past seven.*
- Kari** *I would like to meet you again.*
- Olav** *Me too (also). I shall phone you.*
- Kari** *Goodbye, Olav!*
- Olav** *Goodbye, Kari!*

Listening skills: survival phrases

Hei.	<i>Hi./Hello.</i>
God dag.	<i>Good day – more formal.</i>
Hvordan har du det?	<i>How are you?</i>
Jeg heter...	<i>I am called.../My name is...</i>
Hva heter du?	<i>What are you called?</i>
Kan jeg få...?	<i>May I have...?</i>
Kan jeg hjelpe deg?	<i>May I help you?</i>
Jeg vil gjerne...	<i>I would like to...</i>
Jeg vil heller...	<i>I would rather...</i>
Hva koster det?	<i>What does it cost?</i>
Det er dyrt.	<i>It is expensive.</i>
Det er billig.	<i>It is cheap.</i>
Jeg vet ikke.	<i>I don't know.</i>
Unnskyld.	<i>Excuse me./Sorry.</i>
Takk.	<i>Thank you.</i>
Mange takk.	<i>Many thanks.</i>
Ja, takk.	<i>Yes, please.</i>
Nei, takk.	<i>No, thank you.</i>
Takk for sist.	<i>Thank you for last time.</i>
Takk for maten.	<i>Thank you for the meal.</i>
Vær så god?	<i>May I help you?</i>
Ha det bra!/Hei hei!/ Adjø!	<i>Goodbye!</i>

Norwegian–English glossary

c indicates common gender

n indicates neuter

p indicates plural

Verbs are listed in the infinitive and present tense.

Each word is first used in the conversation indicated by the number.

å 7 <i>to (infinitive marker)</i>	dere p 4 <i>you (plural)</i>
adjø 5 <i>goodbye</i>	dessert c 7 <i>dessert</i>
alene 7 <i>alone</i>	det 2 <i>it, that</i>
alle 9 <i>all</i>	dette 8 <i>this</i>
allergisk 5 <i>allergic</i>	diaré c 5 <i>diarrhoea</i>
andre 6 <i>second, other</i>	din 7 <i>your</i>
åpen 9 <i>open</i>	direkte 9 <i>direct</i>
år n, år p 8 <i>year</i>	disse p 6 <i>these</i>
asparges c 5 <i>asparagus</i>	drikke, drikker 5 <i>drink</i>
avis c 4 <i>newspaper</i>	du 1 <i>you</i>
	dum 8 <i>stupid</i>
	dusj c 9 <i>shower</i>
	dyr, dyrt 6 <i>expensive</i>
bacalao c 7 <i>bacalao</i>	en 4 <i>a, an</i>
bad n 9 <i>bathroom</i>	engelsk 4 <i>English</i>
bestille, bestiller 5 <i>order, book</i>	er, å være 1 <i>am, are, is</i>
betale, betaler 9 <i>pay</i>	et 3 <i>a, an</i>
bil c 1 <i>car</i>	
billett c 9 <i>ticket</i>	få, får 9 <i>get, receive</i>
billig 6 <i>cheap</i>	familie c 8 <i>family</i>
bli, blir 4 <i>become</i>	farge c 6 <i>colour</i>
bo, bor 1 <i>live</i>	farmasi 4 <i>pharmacy</i>
brun, brune 6 <i>brown</i>	farmasøyt c 4 <i>pharmacist</i>
brød n 5 <i>bread</i>	feber c 5 <i>temperature, fever</i>
bukser c/p 6 <i>trousers</i>	ferie c 1 <i>holiday</i>
	fin, fint, fine 1 <i>fine</i>
da 9 <i>then</i>	fisk c 7 <i>fish</i>
datter c, døtre p 8 <i>daughter</i>	fjord c 10 <i>fjord</i>
de 6 <i>they, the</i>	flaske c 5 <i>bottle</i>
deg 2 <i>you (object form)</i>	fly n 9 <i>aeroplane</i>
dem 6 <i>them</i>	flyselskap n 9 <i>airline</i>
den 4 <i>it 6 that, the</i>	
der 6 <i>there</i>	
der borte 6 <i>over there</i>	

føle, føler 5 *feel*
 for 5 *for*
 forrett c 7 *starter*
 fra 1 *from*
 fredag 2 *Friday*
 frimerke n, frimerker p 4 *stamp*
 frokost c 9 *breakfast*
 fugl c 6 *bird*
 full, fullt 9 *full*

gå, går 3 *go*
 gå av, går av 10 *get off*
 gate c 3 *street*
 gjøre, gjør 4 *do*
 glass n 5 *glass*
 god, godt 4 *good*
 god bedring 5 *get well soon*
 gratis 4 *free/nothing to pay*
 grønn, grønne 6 *green*
 guide c 4 *guide*
 gutt c 8 *boy*

ha, har 1 *have, has*
 ha det bra 2 *goodbye, 'have it well'*
 hage c, hager p 10 *garden*
 hallo 2 *hello*
 halv 10 *half*
 ham 8 *him*
 han 8 *he*
 hei! 1 *hi!, hello!*
 hei hei 2 *goodbye*
 henne 8 *her*
 her 1 *here*
 hete, heter 1 *be called*
 hjelp c 5 *help*
 hjelpe, hjelper 5 *help*
 hodepine n 5 *headache*
 hotell n 1 *hotel*
 høyre 3 *right*
 hun 8 *she*

hus n 10 *house*
 hva 1 *what*
 hva med 2 *what about*
 hvit 6 *white*
 hvitvin c 7 *white wine*
 hvor 2 *where*
 hvordan 10 *how*
 hvorfor 1 *why*
 hyggelig 10 *nice, pleasant*

i 1 *in*
 i dag 2 *today*
 igjen 10 *again*
 ikke 1 *not*
 i morgen 2 *tomorrow*
 ingenting 8 *nothing*
 inkludert 9 *included*
 interessant 7 *interesting*
 interessert 8 *interested*

ja 1 *yes*
 jeg 1 *I (first person)*
 jobb c 7 *job*
 jobbe, jobber 2 *work*
 journalist c 4 *journalist*

kaffe c 3 *coffee*
 kan 4 *can, may*
 kanskje 10 *perhaps*
 kart n 4 *map*
 kaste opp, kaster opp 5 *vomit*
 kiosk c 4 *kiosk*
 kjedelig 7 *boring*
 kjøpe, kjøper 4 *buy*
 klippfisk 7 *stockfish*
 klokken 2 *o'clock*
 komme, kommer 1 *come, arrive*
 kone c 8 *wife*
 kontor n 7 *office*
 kort n 4 *postcard*
 koste, koster 5 *cost*

kredittkort n 9 *credit card*
 krone (kroner) 5 *krone*
 kveld c 9 *evening*

lærer c 8 *teacher*
 leilighet c 7 *flat*
 lik 8 *like, similar to*
 like, liker 3 *like*
 liten 7 *small, little*
 lørdag 2 *Saturday*
 lunsj c 2 *lunch*
 lysestake c 6 *candlestick*

må 4 *must*
 mange 8 *many*
 mat c 5 *food*
 med 3 *with, by*
 medisin c 5 *medicine*
 meg 4 *me, myself*
 men 8 *but*
 meny c 7 *menu*
 min 6 *my*
 mineralvann n 5 *mineral water*
 minutt n, minutter p 5 *minute*
 møte, møter 8 *meet*

nå 3 *now*
 når 2 *when*
 Nationalgalleriet 3 *The National Gallery*
 natt c 9 *night*
 nei 1 *no*
 norsk 7 *Norwegian*

og 1 *and*
 også 3 *also, as well*
 øl n 7 *beer, lager*
 om (20 minutter) 5 *in (20 minutes)*
 omelett c 5 *omelette*
 onsdag 4 *Wednesday*

oss 8 *us*
 over 4 *over, of*
 10 *ended, at an end*
 øyeblikk n 5 *moment*

på 1 *on, at*
 pakke inn, pakker inn 6 *wrap up*
 pen, pene 10 *pretty, handsome*
 person c 9 *person*
 pike c 8 *girl*
 plass c 9 *(aeroplane) seat*
 pris c 9 *pris*
 prøve, prøver 6 *try*
 prøverom n 6 *changing room*

reise, reiser 4 *travel*
 restaurant c 5 *restaurant*
 rett frem 3 *straight ahead*
 riktig, riktige 6 *right, correct*
 ringe til, ringer til 10 *phone*
 rødvin c 5 *red wine*
 røkelaks c 3 *smoked salmon*
 rom n 5 *room*

salat c 7 *salad*
 såpeopera c, såpeoperaer p 8 *soap opera*
 se, ser 3 *see, watch*
 sekretær c 7 *secretary*
 sen, sent 9 *late*
 sende, sender 5 *send*
 senere 9 *later*
 sist 10 *last*
 skal 2 *shall*
 skole c 8 *school*
 slott n 3 *palace*
 Slottet 3 *The Palace*
 smør n 5 *butter*
 smørbrød n 3 *open sandwich*
 snakke, snakker 8 *talk*
 som 9 *which, that*

sønn c 8 *son*
 søster c 8 *sister*
 søt 8 *sweet*
 sport 8 *sport*
 stekt 7 *fried*
 stor, store 4 *big*
 størrelse c 5 *size*
 Storting n 2 *Parliament*
 studere, studerer 4 *study*
 sulten 3 *hungry*
 svart, svarte 6 *black*
 syk 5 *ill*

takk 3 *thank you*
 te c 3 *tea*
 tidlig 9 *early*
 til 3 *to, until*
 tilbake 7 *back*
 tirsdag 4 *Tuesday*
 toalett n 9 *toilet, lavatory*
 torsk n 7 *cod*
 tørst 3 *thirsty*
 treffe, treffer 2 *meet*
 trikk c 10 *tram*
 TV c 8 *TV*

unnskyld 3 *sorry, excuse me*
 utsikt c 10 *view*

vær n 10 *weather*
 vær så god 9 *can I help you,*
here you are
 vann n 5 *water*
 vår 8 *our*
 ved 2 *by*
 veldig 9 *very*
 velkommen 8 *welcome*
 venn c, venner p 8 *friend*
 venstre 3 *left*
 vi 4 *we*
 vil 3 *want to, would like to*

vil gjerne 2 *would like to*
 vil heller 3 *would rather*
 vin c 7 *wine*
 vite, vet 3 *know*

wienerbrød n 3 *Danish pastry*

English-Norwegian glossary

a en, et
aeroplane fly
 again igjen
airline flyselskap
 all alle
allergic allergisk
alone alene
 also også
 am er
 and og
 are er
 arrive komme
asparagus asparges
 as well også
 at på

bacalao bacalao
 back tilbake
bathroom bad
 become bli
 beer øl
 big stor
 bird fugl
 black svart
 book bestille
 boring kjedelig
 bottle flaske
 boy gutt
 bread brød
 breakfast frokost
 brown brun
 but men
 butter smør
 buy kjøpe
 by med, ved

called (be) hete
 can kan

can I help you? vær så god
candlestick lysestake
 car bil
changing room prøverom
 cheap billig
cod torsk
coffee kaffe
 colour farge
 come komme
 correct riktig
 cost koste
credit card kredittkort
 cup kopp

Danish pastry wienerbrød
 daughter datter
 dessert dessert
diarrhoea diaré
 direct direkte
 do gjøre
 drink drikke

early tidlig
 ended, at an end over
 English engelsk
 evening kveld
 excuse me unnskyld
 expensive dyr

family familie
 feel føle
 fever feber
 find finne
 fine fin
 fish fisk
 fjord fjord
 flat leilighet
 food mat

for for
free (nothing to pay) gratis
Friday fredag
fried stekt
friend venn
from fra
full full

garden hage
get få
get off gå av
get well soon god bedring
girl pike
glass glass
good god
goodbye ha det bra, hei hei, adjø
green grønn
guide guide

half halv
handsome pen
have ha
he han
headache hodepine
hello hallo, hei
help hjelp
help (to) hjelpe
her henne
here you are! vær så god
hi! hei!
him ham
holiday ferie
hotel hotell
house hus
how hvordan
hungry sulten

I jeg
ill syk
in i, om
included inkludert

interested interessert
interesting interessant
is er
it det, den

job jobb
journalist journalist

kiosk kiosk
know vite

lager øl
late sen, sent
later senere
left venstre
like lik
like (to) like
little liten
live bo
lunch lunsj

many mange
map kart
may kan
me meg
medicine medisin
meet møte, treffe
menu meny
mine min
mineral water mineralvann
minute minutt
moment øyeblikk
much mye
must må
my min
myself meg

newspaper avis
nice hyggelig
night natt
no nei

Norwegian norsk
not ikke
nothing ingenting
now nå

o'clock klokken
of av, over
office kontor
omelette omelett
on på
open åpen
open sandwich smørbrød
order bestille
other annen, andre
our vår
over over
over there der borte

palace slott
pay betale
perhaps kanskje
person person
pharmacist farmasøyt
pharmacy farmasi
phone ringe til
pleasant hyggelig
postcard kort
pretty pen
price pris

receive få
reception resepsjon
red wine rødvin
restaurant restaurant
right (direction) høyre
right (correct) riktig
room rom

salad salat
Saturday lørdag
school skole

seat (plane) plass
second annen, andre
secretary sekretær
see se
send sende
shall skal
she hun
shower dusj
sister søster
size størrelse
small liten
smoked salmon røkelaks
soap opera såpeopera
something noe
son sønn
sorry unnskyld
sport sport
spring vår
stamp frimerke
starter forrett
stockfish klippfish
straight ahead rett frem
street gate
study studere
stupid dum
sweet søt

talk snakke
tea te
teacher lærer
temperature feber
thank you takk
that det, den
theatre teater
them dem
then da
there der
these disse
they de
thirsty tørst
this dette

ticket billett
to til
today i dag
toilet toalett
tomorrow i morgen
train tog
tram trikk
travel reise
trousers bukser
try prøve
Tuesday tirsdag
TV TV

until til
us oss

very veldig
view utsikt
vomit kaste opp

watch se
water vann
we vi
weather vær
Wednesday onsdag
welcome velkommen
what hva
what about hva med
when når
where hvor
which som
white hvit
white wine hvitvin
why hvorfor
wife kone
wine vin
with med
work jobbe
would like to vil gjerne
would rather vil heller
wrap up pakke inn

year år
yes ja
you du
you (object form) deg
you (plural) dere
your din

Numbers

1	en	9	ni	17	sytten	50	femti
2	to	10	ti	18	atten	60	seksti
3	tre	11	elleve	19	nitten	70	sytti
4	fire	12	tolv	20	tjue	80	åtti
5	fem	13	tretten	21	tjuen	90	nitti
6	seks	14	fjorten	22	tjueto	100	hundre
7	sju	15	femten	30	tretti	1,000	tusen
8	åtte	16	seksten	40	førti		

Months of the year

januar	<i>January</i>
februar	<i>February</i>
mars	<i>March</i>
april	<i>April</i>
mai	<i>May</i>
juni	<i>June</i>
juli	<i>July</i>
august	<i>August</i>
september	<i>September</i>
oktober	<i>October</i>
november	<i>November</i>
desember	<i>December</i>

Days of the week

mandag	<i>Monday</i>
tirsdag	<i>Tuesday</i>
onsdag	<i>Wednesday</i>
torsdag	<i>Thursday</i>
fredag	<i>Friday</i>
lørdag	<i>Saturday</i>
søndag	<i>Sunday</i>

Seasons

vår	<i>spring</i>
sommer	<i>summer</i>
høst	<i>autumn</i>
vinter	<i>winter</i>

Grammar reference

Nouns

Nouns in Norwegian fall into two categories: common gender or neuter. There are two different words for *a*, according to the gender of the noun:

Common gender: **en** as in **en bil**, meaning *a car*
 Neuter: **et** as in **et hus**, meaning *a house*.

When we want to say *the car*, or *the house*, the **en** or **et** is attached to the end of the noun:

bilen meaning *the car*
huset meaning *the house*.

Plurals are formed in this way:

Indefinite plurals:

Many or some cars is **biler** while **hus** for *many or some houses* doesn't have an ending. If the neuter noun has more than one syllable, like **et hotell**, the plural will be **hoteller**.

Definite plurals:

The cars, the houses, again will have an ending instead of the word *the*.

This ending is the same for both genders, **-ene**: **bilene**, **husene**.

Adjectives and nouns

Look at this pattern:

en stor bil – den store bilen – store biler – de store bilene
et stort hus – det store huset – store hus – de store husene

From this you can see that:

- 1 Adjectives in front of indefinite singular neuter nouns take a **-t: stort**.
- 2 Definite singular and plural nouns have a definite article as well as the ending, only when there is an adjective: **den store bilen**, **de store bilene** and **det store huset**, **de store husene**.
- 3 The adjective takes an **-e**, in the definite singular and the plural: **store**.

Personal pronouns

Subject form	Object form	Possessives
jeg (<i>I</i>)	meg	min/mitt/mine (according to genders/plural)
du (<i>you</i>)	deg	din/ditt/dine
han (<i>he</i>)	ham	hans
hun (<i>she</i>)	henne	hennes
den (<i>it</i>)	den	dens
det (<i>it</i>)	det	dets
vi (<i>we</i>)	oss	vår/vårt/våre
dere (<i>you pl.</i>)	dere	deres
de (<i>them</i>)	dem	deres

Verbs

Verbs are listed in the infinitive: *to talk* (**å snakke**). **Å** helps to identify a verb in its infinitive form.

The present tense usually has an **-r** added: *I or you talk*, **jeg** or **du snakker**.

The verb *to be – I am – I was* is in Norwegian **å være – jeg er – jeg var**

For a more in-depth study of Norwegian grammar, why not take a look at **teach yourself norwegian?**

Cultural information

A brief history

Norway's greatest impact on world history arguably happened during the Viking era, which ended with Christianity being introduced. But then came years of strife and weak leadership. The Black Death, which killed a third of Europe's population, also contributed to Norway's downfall.

By 1387, Norway had lost its independence and its possessions of Iceland and Greenland to Denmark, and for more than 400 years Norway was a Danish province. The main language was Danish and all higher education was based in Denmark.

During the Napoleonic wars, Denmark was a French ally, and when the wars ended Norway found itself, with Denmark, on the losing side. Sweden, on the winning side with England and Russia, saw this as a good opportunity to grab Norway. At this point a group of well educated and influential Norwegian men gathered in Norway, worked out a Norwegian Constitution, and on 17 May 1814 declared independence. Sweden would have none of this, and the precious independence lasted a couple of months.

Norway now belonged to Sweden, but the Norwegians managed to obtain a certain amount of internal self-rule. This situation came to a head in 1905, when Norway boldly announced that the union with Sweden was over. A tense time followed, and a few shots were fired, but Sweden wisely let Norway go.

Norway wanted to stay a monarchy, and in 1905 the Storting elected the Danish Prince Carl to be King of Norway. He took the ancient name of Haakon, and with his English wife, Princess Maud, the youngest daughter of Edward VII, he settled in Oslo, where his grandson, Harald, is the present king.

Apart from five years of German occupation during World War II, Norway has enjoyed just over a hundred years of being an independent country. This has made Norwegians fiercely patriotic. The National Day, 17 May, is celebrated by all Norwegians with flags, music, parties and fun for all.

Language

Norway has two official languages, **Bokmål** and **Nynorsk**. They are quite similar and are understood by all Norwegians.

Bokmål is the 'town language' and is spoken by more than 80 per cent of the population. **Bokmål** has developed from Danish, which was the official language in Norway until 1814. **Nynorsk** is a language made up of dialects, mainly from the west coast of Norway, and is thought by some to be the 'true' Norwegian.

At the end of World War II **Nynorsk** was widely used, but it has declined steadily over the past 50 years.

Customs

Saying '**skål**' or '*cheers*' is quite a ritual. Both parties say '**skål**', and eye contact is very important. Most people will say '**skål**' before taking a sip of the first drink and before starting the meal at a party.

Never forget to say '**takk for maten**' (*thank you for the meal/food*) to the hostess! This is the first rule of good behaviour.

Norwegians are great hand shakers. Men will always shake hands, much more frequently than in England, while a peck on the cheek or a hug is now a common greeting where a woman is present.

Food

During the past fifteen years or so Norway has become top pizza nation in Europe, eating more pizzas per head of population than anywhere else! Fortunately this trend is changing and traditional Norwegian dishes are back on the menu. Whale – no endangered species! – has a strong meaty taste, reindeer is popular in a variety of dishes, and stockfish, the salted dried fish which used to be exported almost entirely to Spain and Portugal, has gained popularity. Traditional dried and cured meat has always been much used together with thin, crisp 'flatbread'. The fresh seafood is second to none